

1959-01-24

AFSENDER

Bram Bogart

MODTAGER

Arthur Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

tysk

Afsendersted:

Paris

Modtagersted:

København

Omtalte personer:

Francis Bott

Gimpel Fils

Lotti van der Gaag

Hans Hartung

Egon Karl Nicolaus

Jean-Pierre Wilhelm

Omtalte steder:

Holland

London

Düsseldorf

Göteborg

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Bogart takker for Køpckes brev om, at en af Lotti van der Gaags keramiske arbejder er gået i stykker under transporten. Han har informeret van der Gaag, som er i Holland. Han er utilfreds med den økonomiske del, hvis han udstiller på gallerier i London eller Düsseldorf, skal han hverken betale for udstilling eller transport. Han henviser til Nicolaus, som havde nævnt betalingen og fortalt, at galleriet var nyt og derfor ikke i stand til at afholde store udgifter. Nicolaus havde også nævnt udstillinger med bestemte kunstnere, men da Bogart så indbydelsen med de mange udstillende kunstnere, blev han meget skuffet. Han foreslår Køpcke at vise en udstilling med de kunstnere, som Konstsalong Lorensberg i Göteborg har vist med stor succes. Han håber på en hurtig udmelding fra Køpcke og vil meget gerne hjælpe ham, så længe han ikke skal betale for udstilling og transport. I et post scriptum tilføjer han, at har kontaktet transportfirmaet vedrørende keramikken, men at der vil gå noget tid, inden han ved noget om forsikringen.

TRANSSKRIFTION

Paris 24 januar 59.

Sehr geehrter Herr Köpcke.

Vielen Tank für Ihres Schreiben von 21. Jan.

Angehend - Die eine Keramik von Frau Lotti
welche zerstümmert ist auf die Reise. -

Frau Lotti ist am Augenblick in Holland
und hab' ich Lotti das Unglück mitgeteilt,
und hab' ich geschrieben über die Ausstel-
lung in einer Schau und ob die Preise
Ihr gefällt.

Die finanzielle Angelegenheit: hier über bin
ich gar nicht zufrieden.

Wenn ich z.B. eine Ausstellung hab beim Gimpel
& Fils in London oder beim Wilhelm in
Düsseldorf bezahle ich noch Kosten
für die Ausstellung noch Kosten für die Trans-
port.

Wie ich mir erinnern kann sprachte
Herr Nicolaus über die Bezahlung
aber nach meine Ahnung waren die
Kosten billiger. Nicolaus erzählte
mir auch, dass Sie mit einer jungen

Galerie anfängten und davor nicht
vielen Kosten machen könnten.
Er hätte mir erzählt über den guten
Anfang Ihres Galeries, wie Ausstellun-
gen von Hartung und Bott z.B.¹, aber
wenn ich die Einladungskarte von
der Gruppausstellung von Ihnen entfängte
ware ich gar nicht zufrieden - über das
grösste Anzahl des Exposanten².

Nun wolle ich Ihnen etwas vorstellen -
vielleicht können Sie in Kontakt
kommen mit Konstsalong Lorensbergs,
Arkivgatan 8 - Göteborg - Tel 169800 -
dort hätten wir eine Ausstellung -
"Sex Pariskonstnärer" - mit vielen succes -
Zeitungspresse und Kollektioneurs³. Sehr
gut! Wenn Sie eine Ausstellung von
dieser Gruppen machen könnten, werde
das eine sehr gute Reklame für Ihre
Galerie sein.

Bitte, schreiben Sie mir am schnellstens
zurück wie Sie denken über diesen
Angelegenheit. Gerne helffe ich Ihnen
und hätte eine Ausstellung, wenn Sie
mir Kosten und Invitation + Trans-
port bezahlen.

Ich grüsse Ihnen freundlichts und
hoffe auf ein baldiges Schreiben.

Bogart

P.S. Ich hab mich in Verbintnis gestellt mit der
Bureau des Transport der Skulpturen aber es
dauert noch wenige Zeit , vondass sie mir Antwort
geben können über die Versicherung.

¹ Nicolaus har åbenbart givet udtryk for, at både Hartung og Bott skulle udstille hos Køpcke. Det blev ikke tilfældet og Bott sagde af samme grund fra i et brev fra 24. februar 1959.

² Også Lotti van der Gaag havde modtaget et invitationskort til en gruppeudstilling hos Køpcke. Se hendes brev fra 17. april 1959. Der foreligger ikke dokumentation for, at en sådan blev realiseret.

³ I 1955 havde Lorensberg Konstsalong i Göteborg vist en udstilling af seks malere fra Paris sammen med en udstilling af den svenske kunstner Börje Sandelin (se https://www.worldcat.org/title/six-peintres-de-paris-borje-sandelin-18-februari-3-mars-1955/oclc/185344137&referer=brief_results). Det er uvist om det er denne udstilling Bogart refererer til. Han kom i 1963 til at udstille separat samme sted, se https://www.worldcat.org/title/bogart/oclc/901269314&referer=brief_results.

PARIS 24 JANUAR 59.
SEHR GEEHRTER HERR KÖPCE.

VIELEN DANK FÜR IHRES SCHREIBEN VOM 21 JAN.
ANGEHEND - DIE EINE KERAMIK VON FRAU LOTTI,
WELCHE ZERSTÜMMERT IST AUF DER REISE. —
FRAU LOTTI IST AM AUGENBLICK IN HOLLAND
UND HAB' ICH LOTTI DAS UNGLÜCK MITGETEILT,
AUCH HAB' ICH GESCHRIEBEN ÜBER DIE AUSSTEL-
LUNG IN EINER SCHAU UND OB DIE PREISE
IHR GEFÄLLT.

DIE FINANZIELLE ANGELEGENHEIT: HIER ÜBER BIN
ICH GAR NICHT ZUFRIEDEN.

WENN^{WAS} Z.B. EINE AUSSTELLUNG HAB' BEIM GIMPEL
& FILS IN LONDON ODER BEIM WILHELM IN
DÜSSELDORF. BEZAHLE ICH NOCH KOSTEN
FÜR DIE AUSSTELLUNG NOCH FÜR DIE TRANS-
PORT.

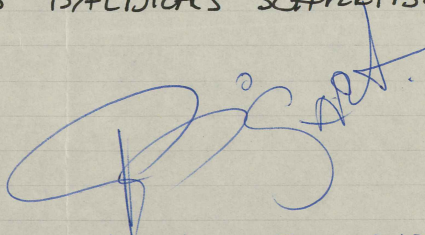
WIE ICH MIR ERINNERN KANN SPRACHTE
HERR NICOLAUS ÜBER DIE BEZAHLUNG
ABER NACH MEINE AHNUNG WAREN DIE
KOSTEN BILLIGER, NICOLAUS ERZÄHLTE
MIR AUCH, DASS SIE MIT EINER JUNGEN
GALERIE ANFÄNGTEN UND DAVOR NICHT
VIELEN KOSTEN MACHTEN KÖNNTEN.

ER HÄTTE MIR ERZÄHLT ÜBER DEN GUTEN
ANFANG IHRES GALERIES, WIE AUSSTELLUN-
GEN VON HARTUNG UND BOTT Z.B., ABER
WENN ICH DIE EINLADUNGSKARTE VON
DER GRUPPAUSSTELLUNG VON IHNEN ENTFÄNGTE
WARE ICH GAR NICHT ZUFRIEDEN - ÜBER DAS
GRÖSSTE ANZAHL DES EXPOSANTEN.

NUN WOLLE ICH IHNEN ETWAS VORSTELLEN -
VIELLEICHT KÖNNEN SIE IN KONTAKT
KOMMEN MIT KONSTSALONG LORENSBERGS,
ARKIVGATAN 8 - GÖTEBORG - TEL 16 98 00 -
DORT HÄTTEN WIR EINE AUSSTELLUNG -
"SEX PARISKONSTNÄRER" - MIT VIELEN SUCCES-
ZEITUNGSPRESSE UND KOLLEKTIONEURS, SEHR
GUT! WENN SIE EINE AUSSTELLUNG VON
DIESER GRUPPE MACHEN KÖNNTEN, WERDE
DAS EINE SEHR GUTE REKLAME FÜR IHREN
GALERIE SEIN.

BITTE, SCHREIBEN SIE MIR AM SCHNELLSTEN
ZURÜCK WIE SIE DENKEN ÜBER DIESEN
ANGELEGENHEIT. GERN! HELFFE ICH IHNEN
UND HÄTTE EINE AUSSTELLUNG, WENN SIE
MIR KOSTEN UND INVITATION + TRANS-
PORT BEZAHLEN.

ICH GRÜSSE IHNEN FREUNDLICHST UND
HOPFE AUF EINES BALDIGES SCHREIBEN.



P.S. ICH HAB MICH IN VERBINTNIS GESTELLT MIT DER
BUREAU DES TRANSPORT DER SKULPTUREN, ABER ES
DAURT NOCH WENIGE ZEIT, VONDASS SIE MIR ANTWORT
GEBEN KÖNNEN ÜBER DIE VERSICHERUNG.